



Июль-Сентябрь 2002/№ 3

# ЭХО АМЕРИКИ



## В НОМЕРЕ

# Эхо АМЕРИКИ

### МИР БЕЙСБОЛА 2

За свою 4-летнюю карьеру в Детской лиге игр с мягким мячом Пейсон Беннер провела всю возможную серию атак на бейсбольном стадионе. Пейсон – одна из 3 млн. детей в возрасте от 5 до 18 лет, которые играют в командах Детской лиги по всему миру. Основанная в городе Вильямспорт, штат Пенсильвания в 1939 году всего лишь из трех команд Детская бейсбольная лига выросла в международный спорт, в который сейчас играют в 105 странах всех континентов, кроме Антарктики.

### ПРАЗДНОВАНИЕ 4-ГО ИЮЛЯ, ДНЯ НЕЗАВИСИМОСТИ США 4

4 июля – главный праздник лета. На этот праздник многие семьи собираются вместе (как на Рождество) потому что у детей нет занятий в школе и большую часть времени стоит прекрасная погода. 4 июля – это дата, когда наши предки подписали Декларацию Независимости на Континальном конгрессе в Филадельфии в 1776 году. В течение нескольких веков американцы праздновали этот праздник неофициально. Но в 1941 году Конгресс наконец-то провозгласил 4 июля (День независимости) официальным праздником.

### ЗАСЕЛЕНИЕ АМЕРИКИ 6

Остров Эллис был воротами, через которые прошло более 12 миллионов иммигрантов с 1892 по 1954 года. В настоящее время американский остров Эллис – это музей, предлагающий экскурсии и располагающий экспонатами, рассказывающими об иммиграции в Америку.

### НОВЫЙ ПОДХОД К УРОКАМ ФИЗКУЛЬТУРЫ 10

Приглашение к занятиям по новой системе физического воспитания не предполагает ни на минуту никакого ускорения в достижении результатов ребенка, которого считали последним, отправляли на скамью запасных или оставляли болтаться на канате на полпути. Эта идея в том, чтобы отойти от культуры – быстрейший, сильнейший, самый спортивный – а вместо этого дать всем детям возможность физической закалки для дальнейшей жизни.

### КОРИЧНЕВАЯ РЕВОЛЮЦИЯ 12

Критики подчеркивают, что несмотря на худшее санитарное состояние сельской местности, безграмотность и отсутствие жилья по сравнению с городом, эти цифры обманчивы. Неграмотность, отсутствие жилья, недоступность туалета с водяным сливом – эти проблемы намного серьезнее в переполненном городе, чем в сельской местности.

### В РУБРИКЕ «АМЕРИКАНЦЫ В ТУРКМЕНИСТАНЕ» 14

Интервью с волонтером Корпуса Мира господином Нейтом Трутлом

«Вы знаете, мы хотим помочь Туркменистану как можем, но каждый волонтер больше получает от него, чем дает и я благодарен стране за это».

### ДЕКЛАРАЦИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ – 4 ИЮЛЯ 1776 ГОДА 17

Когда в ходе исторических событий в жизни человечества одному народу необходимо расторгнуть политические узы с другим народом и занять среди земных сил отдельное и достойное положение, которое суждено ему природными законами и божеским пророчеством, то, достойное уважение к мнению человечества требует от этого народа объявление причин, приведших к этому отделению.



ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ  
ЖУРНАЛ

№3, июль-сентябрь 2002

Учредитель:

Отдел Общественных Связей  
Посольство США  
Ашхабад, Туркменистан

Ваша отклики и пожелания  
просим направлять по адресу:

744000, г. Ашхабад  
ул. Пушкина 9  
Телефон: 35-00-45

Электронный адрес:  
Meredovama@iatp.edu.tm  
meredovama@state.gov

Дизайн:  
Региональный офис программ,  
Вена

*Празднование 4-июля 2002 года. На приеме в резиденции у посла США в Туркменистане Лоры Кеннеди. Традиционный торжественный марш солдат американской морской пехоты в честь праздника.*



## ДОРОГОЙ ЧИТАТЕЛЬ

Мне очень приятно представить вашему вниманию третий номер журнала «Эхо Америки», специально публикуемого Посольством США в Ашгабаде для жителей Туркменистана. Этот номер включает статьи, посвященные празднованию Дня независимости в США. Особая статья, под названием «Заселение Америки», рассказывает об истории иммиграции в США, и о разнообразных историях судеб людей, переехавших и до сих пор переезжающих со всех концов мира для того, чтобы жить в США. Это многообразие, и сила, которую мы обретаем вместе с ней, стали еще более важнее во время празднования Дня Независимости этого года, первого Дня Независимости после атак 11 сентября 2001 года. Америка является обществом, которое было создано на основе многообразия и терпимости, идеях, которые, как мы надеемся, примет вся остальная часть мира.

В этом выпуске «Эхо Америки» также представлена статья о «Коричневой революции», или всемирно известном явлении среди бедного населения, перенаселенных жилых районах, появляющихся в окрестностях городов. В этих жилых районах практически отсутствуют такие основные коммунальные услуги как энергоснабжение, водоснабжение и сбор сброшенного мусора, которые ведут к возникновению среды, неблагоприятной для здоровья. К счастью, общественные группы-активисты по всему миру начали находить приемлемые решения проблем «коричневой революции». Наша статья поведает вам о том, как эти люди смогли изменить районы в которых они живут в лучшую сторону.

Ни один летний выпуск любого американского культурного журнала не был бы полным без статьи о самой любимой для американцев игре: бейсболе. Наша статья, в частности, концентрирует ваше внимание на особом виде бейсбола: Детской лиге, в которой играют команды детей всех возрастов каждое лето повсеместно в США.

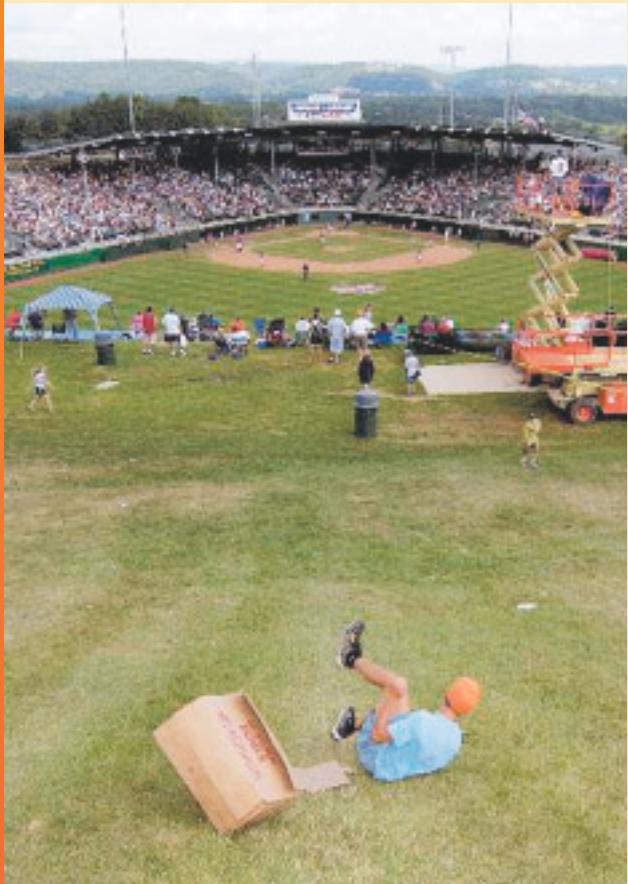
Дополнением к статье о Детской Лиге, является статья о государственной школе в Иллинойсе, в которой была разработана и введена новая система по преподаванию физической культуры. Американские школы продолжают придавать особое значение развитию как ума так и тела. Уникальный подход к преподаванию физической культуры, используемый в вышеописанной школе штата Иллинойс гарантирует, что все дети, независимо от их атлетического дарования, имеют возможность сделать больше, когда дело касается здорового и активного образа жизни.

Я надеюсь, что идеи, о которых идет речь в этом выпуске-разнообразие, терпимость, и совместные действия во имя общественного дела – являются идеями, которым вы возможно найдете применение в вашей жизни. Правительство США привержено продвигать эти идеи, созидательные части демократии, как средство для достижения безопасности, стабильности и процветания для всего мира.

С уважением,  
Лора И. Кеннеди  
Посол

# МИР БЕЙСБОЛА

*Карен Фаннинг*  
У Детской Лиги большие цели.



На одном из матчей игр Детской Лиги в г. Южный Вильямспорт, Пенсильвания. Лето 2001 года.  
Авторские права на фотографию принадлежат АП.

За свою 4-летнюю карьеру в Детской лиге игр с мячом Пейсон Беннер провела всю возможную серию атак на бейсбольном стадионе. Но прошлым летом один игрок с сильным ударом погасил самую выдающуюся её подачу – неудача, решившая исход матча не в её пользу. «Я выработал один великолепный удар», – говорит 12-летний ловец из Дамарискота, штат Мэн. «Я почувствовал себя таким счастливым. Все мои товарищи по команде громко кричали и прыгали».

Пейсон – одна почти из 3 млн. детей в возрасте от 5 до 18 лет, которые играют в командах Детской лиги по всему миру. Основанная в городе Вильямспорт, штат Пенсильвания в 1939 году всего лишь из трех команд Детская бейсбольная лига выросла в международный спорт, в который сейчас играют в 105 странах всех континентов, кроме Антарктики.

## Обладание мячом

Пока в таких дальних странах как Израиль, Кения и Китай подрастают детки, Детская лига все еще остается любимой среди американских детей.

«Я просто люблю бейсбол», – говорит Метью Берч из команды Детской лиги графства Линкольн, которая является Чемпионом штата Мэн. «Я люблю проводить удары. Я люблю играть в защите. Я все люблю в бейсболе».

Также заявляют и другие игроки. Многие лучшие из бейсболистов: Марк Мак Гир из «Сент Луис Кардинал», Кел Рипкен Младший из «Балтимор Ориолс», Иван Родригес «Техасские рейнджерсы» тоже начинали в Детской лиге. Тем не менее, Ланс Ван Окен заявляет о том, что Детская лига не заинтересована в привлечении игроков в команды лиги из обществ, занимающихся подготовкой бейсболистов из общества «Хол ов Файмерс».

«Цель Детской лиги это не создавать великих игроков», – говорит Ван Окен, автор «Играйте в мяч! История Детской лиги бейсбола», – «Она создана, чтобы помочь детям научиться ладить с другими людьми, научить действовать в команде. Она учит детей, как красиво проигрывать и как красиво выигрывать».

Мэтью соглашается. И не смотря на то, что участие его команды за звание Чемпионов Мира прошлым летом закончилось лишь участием в Восточном региональном турнире, игроки команды высоко держат голову.

«Хотя мы проиграли, мы всё равно ещё хотим играть», – говорит Мэтью, игрок 1-й и 3-й линии – «Некоторые игры вы выигрываете, некоторые игры вы проигрываете. Детская лига научила меня с уважением относиться к проигравшему, потому что у каждого могут быть плохие игры».

Также думают и актер Кевин Костнер, певец Брюс Спринтен и Президент Джордж В. Буш. Все трое в детстве играли в Детской лиге. Не так давно Президент Буш, игравший ловцом в Центральной детской лиге в Мидлэнде, штат Техас построил бейсбольный стадион для детской лиги в Белом Доме. Сегодня дети со всей страны готовятся к борьбе в матчах на Южной площадке.

### **Она завоевала игру**

Сегодня сотни тысяч девочек тренируется в Детской лиге бейсбола и других играх с мячом, хотя до 1974 года девочкам официально было запрещено играть в командах Детской лиги. Но это не остановило Кетрин Джонсон от участия в игре в 1950 году. Первая девочка, когда-либо, игравшая в Детской лиге бейсбола Джонсон обстригла свои локоны, спрятала свои волосы под кепи и играла за команду «Кингз Дайари», Корнинг, Нью-Йорк. Прошло две недели, прежде чем тренер Кетрин обнаружил, что игроком была девочка.

К счастью Пейсон не пришлось защищаться от бокового удара, и она благодарна за уроки, которые она получила, будучи игроком.

«Детская лига научила меня действовать в согласии с командой, стойкости и умению выкладываться до конца», – говорит Пейсон – «Она не для побед. Участие в ней приносит радость».

### **Игра на дюйм**

*Из книги «Новая книга знаний», издание 2002 года. Авторские права принадлежат Гроулер Инк. Печатается с разрешения издателя.*

Бейсбол часто называют игрой на дюйм. Например, быстро двигающийся по земле мяч может пройти на расстоянии от одного или двух дюймов от линии поля, затрудняющая понимание того, что мяч на поле или в ауте. Иногда даже какая-то часть дюйма может определить засчитать ли подачу как удар или как пропущенный мяч, как мяч забит по правилам или нет, находится ли основной игрок на поле или вне. Даже одно близкое касание может решить исход целой игры.

Принятие решений по ходу игры и соблюдение правил игры падает на группу судей расположенных вокруг поля. Главная лига обычно имеет четырех судей: судья на поле, судья на 1-й линии, судья на 2-й линии, судья на 3-й линии. Судья на поле решает засчитать или нет подачу, и нарушают или не нарушают правила игроки старающиеся придерживаться своих мест в игре. Другие судьи контролируют игру на отведенных им участках игрового поля.

Правила бейсбола могут показаться сложными, но хорошему игроку следует знать каждую их тонкость, стратегию и быстро реагировать в каждой ситуации. Почти каждая игра отличается от предыдущей игроками, нападающими, и многообразием выбора и возможности игры. Хорошая игра требует скорости, силы, точности броска, умения не терять ни секунды и особенного чувства игры.

Авторские права на статью принадлежат Схоластик Инк. 2002.

# ПРАЗДНОВАНИЕ 4-ГО ИЮЛЯ, ДНЯ НЕЗАВИСИМОСТИ США

4 июля – главный праздник лета. На этот праздник многие семьи собираются вместе (как на Рождество) потому, что у детей нет занятий в школе и большую часть времени стоит прекрасная погода. 4 июля – это дата, когда наши предки подписали Декларацию независимости на Континентальном конгрессе в Филадельфии в 1776 году.

В течении нескольких веков американцы праздновали этот праздник неофициально. Но в 1941 году Конгресс наконец-то провозгласил 4 июля (День независимости) официальным праздником. В наше время многие стали говорить о том, что Конгресс в действительности одобрил Декларацию 2 июля, а подписана она была 2 августа. Так почему же 4-ое число? Именно в этот день проект Декларации был окончательно доработан для последующего подписания 2 августа. Непонятно? В целом идея о приблизительном содержании Декларации была одобрена 2-ого июля, а 4 июля после длительного обсуждения декларация была фактически доработана и ратифицирована. Но так как для подписания этого документа потребовалось некоторое время (не забывайте, что в то время факсов еще не было), то окончательно он был подписан 2 августа.

Джон Адамс сообщал в письме к своей жене о том, что это событие будет отпраздновано с приличествующей случаю пышностью, парадами, представлениями, играми и тому подобным. Опередил ли он событие? Это было описание празднования 4 июля, как сегодня это и происходит. Первое официальное празднование состоялось 4 июля 1777 года (годом позже) в Филадельфии. Военные корабли, стоявшие в доках, дали салют из 13 пушек в честь 13 штатов, а солдаты прошли парадом по улицам города. К 1788 году празднование 4 июля также знаменовало Конституцию США, которая к тому времени была одобрена 10 штатами из 13. В тот год состоялся парад в честь 4 июля, на котором провезли разукрашенные платформы, запряженные лошадьми. На одной из платформ был установлен макет орла, знаменуя справедливость Верховного суда Соединенных Штатов. В 1790 году столица страны была переведена из Филадельфии в Вашингтон. Президент Томас Джефферсон отметил 4 июля открытием Белого Дома для гостей. Эта традиция была продолжена и другими президентами до поджога Белого Дома британцами в 1814 году. Другое памятное празднование 4 июля было проведено в 1865 году на поле сражения в Геттисбурге, в конце гражданской войны, процесия черных рабов была проведена в г. Ричмонде, штата Вирджиния. Памятно и празднование 200-летия Дня Независимости в Нью-Йорке 4 июля 1976 года.

Празднование 200-летия и реконструкция Статуи Свободы вернуло патриотизм в сердца американцев.

Тем не менее, атака террористов на Соединенные штаты 11 сентября 2001 года была подобна выстрелу в руку «Дяди Сэма». Неожиданно мы почувствовали себя одной нацией, и ничего не помешало нам проявить гордость за то, что мы – американцы. Флаги были распроданы в течение нескольких дней после 11 сентября 2001 года. Одежда, сувениры, драгоценности с патриотической символикой выпускались недостаточно быстро, чтобы удовлетворить спрос на них.

Для некоторых людей 4 июля это день чудачеств. В штате Мэн 3 июля в ходу обычно такие проделки как пропажа предметов из квартир или исчезновение ступенек. Но многие люди празднуют 4 июля на семейных пикниках, церковных собраниях, устраивают парады, а по вечерам фейерверки.

Томас Джефферсон написавший Декларацию независимости умер 4 июля 1826 года днем в своем доме в штате Вирджиния. В день его смерти исполнилось 50 лет со дня подписания документа. По иронии судьбы Джон Адамс из штата Массачусетс, поддержавший Декларацию независимости и, являвшийся отцом президента Джона Квинси Адамса умер несколькими часами позже в тот же самый день 4 июля 1826 года.

## ФЕЙЕРВЕРКИ

Каждый год Вашингтон, округ Колумбия устраивает развлекательные шоу и фейерверк под названием «Грандиозная Четверка».

## ПАРАДЫ

Когда был первый парад в честь 4 июля? В действительности это был вовсе и не парад на улице. Это был парад небольших судов на реке Потомак в Вашингтоне, округ Колумбия. Президент Джон Квинси Адамс (1825–1829 гг.) с группой американских и иностранных гостей вступили на борт парохода и возглавили процес-

сию барж и других судов вверх по реке к mestечку, которое сегодня известно под названием Тидал Бейзи. Затем они пересели на лодки и поплыли вверх по старому Вашингтонскому каналу к месту, избранному для нового Чезапика и каналу Огайи. (Сейчас это парк в Мерилэнде великолепное место для посещения). Президент Адамс копнул там землю на месте будущего водного канала, который позже прорежет по прямой сердце Вашингтона, округ Колумбия между зданием Капитолия и памятником Вашингтону.

Сегодня почти каждый город проводит парад на своей главной улице в честь 4 июля. Марширующие оркестры играют патриотическую музыку, в основном музыку Джона Филиппа Саусы. Скауты, мальчики и девочки, идут по улице, а клубы и организации представлены своими двигающимися платформами, на каждой из которых красуется девушка, имеющая титул «Мисс ....». В моём родном городе проезжает пожарная машина, с которой раскидывают конфетки детям, а толпу людей слегка обрызгивают водой.

## ПИКНИК И 4 ИЮЛЯ

4 июля и еда всегда шли вместе рука об руку. В 1777 году в Филадельфии были устроены огромные банкеты в честь первой годовщины одобрения Декларации независимости. Другие города последовали этому примеру. Это стало популярным, и праздник стали проводить на открытом воздухе. К середине 1900 годов ежегодный пикник 4 июля стал национальной традицией. Часто компании платили за своих работников, поэтому пикники получили название «Пикники компаний». (В настоящее время некоторые компании устраивают свои пикники отдельно от общего празднования 4 июля) и многие служащие часто берут отпуск с этого дня.

Что происходит на пикнике 4 июля?

Вы можете провести его в своем собственном дворе, на палубе корабля друга или в патио, на побережье, в государственном парке, в общественном кемпинге или специальном месте для пикника. Обычно жарят барбекью или обжаривают в гриле хот-доги, гамбургеры, цыплят, а в некоторых местах – рыбу, омаров или устриц. Что вы будете делать на пикнике, зависит от вас. Можно просто собраться вместе поболтать, сфотографироваться. На других пикниках проводятся конкурсы и игры, такие как перетягивание каната, гонки в картофельных мешках, поедание дыни, поедание пирога, преследование жирных хрюшек, карты и вообще во все что может прийти в голову в зависимости от места нахождения и погоды.



Фейерверки в честь празднования 4 июля 1996 года в Нью-Йорке на реке Ист.

Печатается с разрешения Шейлы Киччи с вебсайта [www.brownielocks.com](http://www.brownielocks.com)



Полковник Вильям Ф. Коди-один из самых известных личностей со старого Запада и индейцы.  
Фото без даты. Права принадлежат: АП

## ЗАСЕЛЕНИЕ АМЕРИКИ

Остров Эллис был воротами, через которые прошло более 12 миллионов иммигрантов с 1892 по 1954 года. В настоящее время американский остров Эллис – это музей, предлагающий экскурсии и располагающий экспонатами, рассказывающими об иммиграции в Америку. Журнал «Эхо» с удовольствием представляет следующие отрывки из материалов об истории иммиграции, представленных на Вэб-сайте острова Эллис: [www.ellisisland.org](http://www.ellisisland.org)

### До 1790 года

Большинство ученых полагают, что первые люди, появившиеся в Америке, пришли со стороны Берингова пролива около 20000 лет назад. Они были предками многих коренных американских культур, заселивших ландшафты в течении нескольких тысяч лет. Приблизительно в 1000 году сюда же прибыло небольшое число викингов. Через 500 лет началась крупная миграция из стран Европы. К концу XVI века в Сент-Августине обосновались испанцы, а в самом начале XVII века то там то тут начали расцветать сообщества: британцы в Новой Англии и Вирджинии, датчане в Нью-Йорке и Нью-Джерси, шведы в Делавере. Европейцы не были единственными иммигрантами в этих сообществах. Негры из Африки и Карибских островов насильно привозились в Новый Свет с 1619 году. К середине XVIII века британские колонии были самыми процветающими в Северной Америке. Но британский парламент был озабочен оттоком квалифицированной рабочей силы из Старого Света в Новый. Некоторые члены парламента стали призывать к полному запрету иммиграции в колонии.

Но история развивалась совсем в другом направлении.

### 1790–1820 гг.

В течение 6 лет после победы в войне за независимость Америка становится, по словам Томаса Пейна, «приютом

для поборников гражданских свобод и свободы вероисповедания изо всех стран Европы». Первая перепись выявила, что из 3,9 миллионов жителей англичане составляли самую большую этническую группу. Около 20% составили выходцы из Африки, большую долю населения составили немцы, шотландцы и ирландцы. Численность коренного населения не подсчитывалась. В первые годы республики миграция была слабой – в среднем 6000 человек в год. К 1806 году поток иммигрантов уменьшился до слабого ручейка, так как враждебность отношений между Англией и наполеоновской Францией нарушила движение на атлантических трансатлантических линиях. Война 1812 года между Соединенными Штатами и Британией еще более замедлила миграцию. После восстановления мирных отношений в 1814 году поток иммигрантов из Великобритании, Ирландии и Западной Европы стал расти рекордными темпами. Главные порты того времени – Нью-Йорк, Филадельфия и Чарльстон, – были запружены вновь прибывшими.

### 1820–1880 гг.

Началась Индустриальная революция, работоговля подходила почти к концу, осваивался запад Америки. Тысячи иммигрантов находили работу на Трансконтинентальной железной дороге, поселяясь в городках, расположенных вдоль нее. Слух о золотых залежах Калифорнии облетел весь мир, привлекая иммигрантов из Азии и Европы. Если многие иммигранты приехали в поисках мечты, то ирландцы с 1840-х по 1850-е гг. прибывали для избежания гибельного голода, ожидавшего их по прибытию на родную землю. «Великий голод» унес бы 1,5 миллионов жизней, как раз столько людей покинули родину, перебравшись в Америку. Ирландцы не были единственными вновь прибывшими. Быстрый рост населения, изменения в системе распределения земли и индустриализация сорвали с привычных мест многих европейских крестьян и ремесленников. Отправляясь из Ливерпуля, Гамбурга и побывав во многих европейских портах, они прибывали

в Нью Орлеан. Китайские иммигранты начали прибывать в 1850-ых годах через Сан-Франциско.

## 1880–1930 гг.

К 1880 году энергия пара значительно сократила продолжительность путешествия в Америку. Иммигранты со всего света наводнили страну: со Среднего Востока, Средиземноморья, Южной и Восточной Европы и из Канады. После 1892 года почти все иммигранты стали прибывать через вновь открытый остров Эллис. В то время семьи иммигрировали в полном составе, хотя молодые люди часто уезжали первыми в поисках заработка. Некоторые из них высыпали деньги своим женам, детям, двоюродным братьям и сестрам. Другие же возвращались к своим семьям с накопленным капиталом. Америка предоставила убежище мексиканцам, ставшим жертвами революции, евреям из Восточной Европы и России, сбежавшим от погромов, и армянам, спасавшимся от резни в Турции. Иммигранты из Азии испытывали в тот период совсем другое. В 1882 г. Конгресс страны принял «Акт об ограничительных мерах для китайцев», строго лимитируя иммиграцию из Китая. А еще ранее законы затруднили ввоз жен и семей китайцев, которые уже проживали в стране. Большинство китайских землячеств оставались «обществами холостяков».

Между 1880 и 1930 годами более 27 млн. людей присоединились к Соединенным Штатам. После начала I Мировой войны отношение американцев к иммигрантам начало меняться. Наряду с национализмом появились подозрения в отношении иностранцев, лояльность немцев часто была под вопросом. В начале 1920 годов был издан ряд законов ограничивающих въезд иммигрантов.

## 1930–1965 гг.

Наступила Великая Депрессия, и лишь у некоторых оставались средства и стимул для приезда в Соединенные Штаты. Многие иммигранты, приехавшие недавно в страну, вернулись в родные края. В конце 1930 годов с началом II Мировой войны в Европе, появился другой тип иммигрантов, который начал беспо-

коить систему квот и сознание американцев. Лишь небольшая часть людей, скрывавшаяся от преследования нацистов, прибыла в страну по квоте. Большая же часть иммигрантов получила отказ во въезде. Когда Соединенные Штаты объявили войну странам, воевавшим за фашизм, иностранцы немецкого и итальянского происхождения задерживались. В отношении японцев проводилась более жесткая политика: и японцы, проживавшие в стране как иностранцы, и американцы японского происхождения, родившиеся в этой стране, были интернированы. В 1988 году Конгресс принес официальные извинения за интернирование японцев. После войны продолжился кризис беженцев. Президент Трумэн отозвался на это так: «Я заставил Конгресс обратить свое внимание на эту мировую проблему и попытаться найти способы выполнения наших обязательств по отношению к этим тысячам бездомных и страдающих от всех бед беженцев». Кон-

продолжение статьи на стр. 10 >

*Самое старое военное морское судно морского Флота США.*



## Празднование 4-го июля

**1** Джей Смит продает флаги во внутреннем порту г. Балтимора 3 июля 2001 года во время приготовлений к празднованию 4-го июля.

Права принадлежат: АП/Эрик Стоклин

**2** Участники парада, посвященного 211-ой годовщине независимости и известного как самый продолжительный парад в честь 4-го июля в 1996 году.

Права принадлежат: АП/Мэтт Йорк

**3** Участник «Больших гонок» Вейн Белл машет толпе при въезде в г. Гранбери, Техас на 6-й день гонок, которая закончится 4-го июля. Приз победителю \$250,000. Эти гонки проводятся ежегодно накануне 4-го июля.

Права принадлежат: АП

**4** Люди отдыхают на газоне Грейт Лон в Центральном Парке в Нью-Йорке и ждут начала юбилейного концерта в честь 100 летия со дня объединения 5 отдельных районов в один город – Нью-Йорк в пятницу 10 июля 1998 года. В концерте приняли участие оркестр Нью-Йоркской филармонии под руководством Курта Мазура, джазовый оркестр центра Линкольн под руководством Винтона Марсалиса, и Нью-Йоркский поп-оркестр под руководством Скича Хендерсона. Концерт завершился фейерверками Гручи.

Авторские права на фотографию принадлежат: АП/Демитриус Балевски

**5** Во время парада 4-го июля 2001 года в Виндзор Хайтс, Айова.

Права принадлежат: АП/Стив Поуп





гресс ответил в 1949 году «Актом о перемещенных лицах», предлагая сотням тысяч въезд в Соединенные Штаты, но еще некоторым миллионам людей пришлось повсюду искать убежище. В то время впервые в истории США в страну приехало больше женщин, чем мужчин. Они вновь воссоединились со своими семьями, мужьями и испытали на себе весь послевоенный экономический бум.

К началу 1960 годов всё громче стали раздаваться призывы к проведению иммиграционных реформ. В 1965 году Линдон Джонсон подписал в законодательном порядке акта Харта-Селлара, отменяющий систему квот в пользу выходцам из Западной Европы. Лицо Америки стало постепенно изменяться.

### 1965–2000 гг.

Эффект закона «Об иммиграции и натурализации» 1965 года был незамедлительным и значительным. В течении пяти лет поток иммигрантов из Азии увеличился более чем в четыре раза. Этот поток увеличился за счет беженцев от войны в юго-восточной Азии. Между 1965 и 2000 годами огромное количество иммигрантов прибыло в Соединенные Штаты из Мексики и Филиппин, их числен-

ность значительно отличалась от численности иммигрантов прибывших за предыдущие десятилетия. За весь этот период и по сегодняшний день правительство проводило политику предпочтения таких специалистов, как врачи, медсестры, высококвалифицированные технические специалисты, создавая так называемую «утечку мозгов». Многие из квалифицированных работников были женщины, которые часто являлись связным звеном в цепочке иммигрантов, поработав и накопив достаточно денег для переезда своих семей в Соединенные Штаты. Уровень иммиграции в 1990 годах увеличился, оставляя сегодняшнее поколение с вопросами: «Обязана ли Америка держать двери открытыми для всего мира?», «Могут ли иммигранты, сохранив свой язык и свою культуру, зваться американцами?», «Зависит ли продолжительный экономический рост в Америке от либеральной политики в отношении иммигрантов?». Дебаты, конечно, продолжаются, так как ежедневно на берег страны высаживаются новые иммигранты, привозя с собой свои традиции, идеи, всё что обогащает и расширяет наши понятия того что значит быть американцем.

*Авторские права принадлежат Фонду Остров Эллис Статуя Свободы, Инк.*

## НОВЫЙ ПОДХОД К УРОКАМ ФИЗКУЛЬТУРЫ

*Сьюзан Брайен*

Филл Лоулер, 52-летний учитель физкультуры наблюдает за подростком, плетущимся вокруг поля. Бегун, более массивный и неуклюжий чем его одноклассники, закончит свою 13-минутную пробежку шагом. Близко стоящий наблюдатель мог бы заметить, что мальчика обогнали его более быстроногие одноклассники, но Лоулер не заостряет внимание на том кто первый и кто последний. Для него важно, что все эти дети находятся в движении.

Существуют газели и существуют черепашки. Явно, что это было откровением для инструктора по физкультуре. 10 лет назад из наилучших побуждений Лоулер отругал бы медлительного мальчика за безделье, в то время как он должен был бы стремиться показать свое лучшее время. Но только по свистку и с остановкой стрелки секундомера он смог увидеть, что медленное движение мальчика было фактически его лучшим результатом. «Я бы добивался от него всего что мог. Я бы отстранил его на день или даже оставил бы его после занятий», – говорит

Лоулер почти с раскаянием. Более того, еле двигающийся мальчик был слева от беговой дорожки, в то время как его скучающие одноклассники, вертелись и давились от смеха. В лучшем случае впоследствии он бы ненавидел спортзал, спорт и, видимо, любую физическую активность всю свою жизнь.

Приглашение к занятиям по новой системе физического воспитания не предполагает ни на минуту никакого ускорения в достижении результатов ребенка, которого считали последним, отправляли на скамью запасных или оставляли болтаться на канате на полпути. Эта идея в том, чтобы отойти от культуры – быстрейший, сильнейший, самый спортивный – а вместо этого дать всем детям возможность физической закалки для дальнейшей жизни. А это начинается не с унижения. Опыт работы Лоулера в школе города Напервилл, штат Иллинойс описан в книге «Активная молодость», изданной правительством как образец развития физической активности де-

тей. Школы города Напервил имеют фитнесцентры, об оборудованные стационарными велосипедами и шведской стенкой, роликовыми коньками и мониторами, показывающими пульс каждого ребенка и, возможно самое главное – это наличие тренерского состава владеющего точными знаниями о связи детского оздоровления и физического образования.

12 лет назад вспоминает один из преподавателей, Лоулер принес статью об ухудшении здоровья детей. «Мы рассудили: у нас эти дети бывают 5 дней в неделю, нам следует что-то сделать для них». В то время коллектив, в котором работал Лоулер, имел бейсбольную площадку, игровое поле, и учеников, которые содрогались при одной мысли об одномильной пробежке по испытанию на выносливость проводимой дважды в год. Поэтому они оказались от полугодового курса, потребовав, чтобы каждый ребенок бегал каждую неделю. «Вы не поверили бы, какие очереди выстраивались в кабинет медсестры за получением медицинского освобождения», – говорит Лоулер. Но постепенно дети это все преодолели и втянулись в занятия.

4 года назад Лоулер понял, что он слишком много требовал от детей. Показания мониторов изменили настрой его мыслей. Выяснилось, что дети занимались аэробикой по максимуму, но он не мог определить это простым наблюдением. Ему все хотелось создать мотивы, чтобы работали упорнее. Но когда мониторы непререкаемо показали, что дети работали в напряженном режиме он несколько изменил программу, к примеру, заменил однотипную на 13-минутную. Дети теперь знают, что дистанция и скорость не имеют значение. Идут ли они, бегут ли они, катятся на роликовых коньках, играют в футбол или занимаются в фитнесцентре – всё это означает, что они находятся в движении достаточно долго и следят, чтобы их пульс был в пределах 145–166 ударов в минуту. Они должны находиться в движении достаточно долго, а их пульс – «в зоне» от 145 до 166 ударов в минуту – это означает, что 12-летнему ребенку дается хорошая нагрузка.

Несколько школьных городков, получающих гранты, смогли позволить себе перенять программы Напервиля в пригороде Чикаго. В сельской местности Титусвилл, штат Пенсильвания с населением в 6 тысяч человек, школа сократили протяженность циклов занятий, чтобы помочь выкроить время для урока физкультуры. Администратор

сократил каждый урок из 8 циклов на 2 минуты в день. Они заставили детей переходить быстрее от урока к уроку и это дало им еще 4 минуты. Тим Маккорт, Председатель департамента здоровья и физкультуры Титусвилльского округа, может только мечтать о ресурсах для дублирования Напервильской программы. Но округ уже нашел 67 тыс. долларов взятых из внутренних налогов для установки оборудования и мониторов для сердца.

Официально Грег Карлсон не имеет отношения к физической культуре в школах. Он Президент Общества милосердия и здравоохранения в Овенсборо. Но когда 7 лет назад госпиталь стал добровольно работать со школьной системой мониторинга и оценки показаний работы сердца он был поражен результатами. «Мы получили самые удивительные данные. По шкале К-4 уровень здоровья достигал 9%, когда мы начали работу он подскочил до 19%. По другим показателям он достиг 27%», – говорит он. Администрация госпиталя приняла решение оплатить 50% стоимости мини-фитнесцентра в общественной школе города. Другие местные бизнесмены тоже спонсировали деньги и 7 из 24 школ имеют мониторы для спортивных классов. Говорит Карлсон: «Мы можем сделать многое, чтобы улучшить здоровье общества через физическое образование, чем излечивая полученные повреждения и заболевания».

Повреждения получали и в Напервиле. К примеру медсестра средней школы Аннет Мейер обычно имела дело с поломанными лодыжками 1 или 2 раза в год. Теперь она не может припомнить когда же в последний раз ей приходилось иметь с этим дело. «Я думаю, что в действительности это потому, что дети стали сильнее и у них, улучшилась координация». Но настоящая ценность в том, что детям, даже не имеющим спортивного таланта, показали ценность выносливости. Плетущийся Напервильский ученик закончил свой бег в толпе других бегунов. Я проверил его пульс по монитору и сообщил Лоулеру, что пульс мальчика был «в зоне» 11 минут. «Великолепно, – отвечает Лоули – Отлично за этот день». Мальчик заулыбался и вернулся в строй. Многие дети проводят неподвижно в классе 7 часов, делая перерывы, чтобы съесть кусочек своего ланча, а затем идут домой на пару часов поиграть в виртуальные игры. Это образец того, каким образом увеличивается эпидемия ожирения среди американских подростков. Родители могут выразить свое беспокойство членам школьного управления и администрации.

*Печатается с разрешения: Лос Анджелес Таймс Синдикат.*

# КОРИЧНЕВАЯ РЕВОЛЮЦИЯ

Мир находится в эпицентре резкого скачка процесса урбанизации, в ходе которого за последние два десятилетия возникло более дюжины новых мегаполисов.

Главная улица Хурума похожа на деятельный людской муравейник. У дверей своих покосившихся лачуг торговцы продают все: от живых цыплят и до пособий по лекарственным растениям. Улица незаасфальтирована, грязна и покрыта плотным слоем мусора. Хурума – поселок, возникший стихийно на окраине Найроби. За этой торговой улицей расположено 5 трущоб, в которых проживают 6500 человек. Плотность проживания составляет 6300 человек на 1 гектар. В этом районе имеется лишь один ряд туалетов и стоков для воды. Через узкие проходы между лачугами, по которым ходят люди и играют дети, проложены открытые земляные канавы для сточных вод.

Из двух с половиной миллионов жителей Найроби около 60% живут в таких же или даже худших условиях. Самая крупная трущоба Африки за пределами Йоганнесбурга находится в Найроби. Она называется Кибера и является приютом для 3/4 миллиона людей.

Население Найроби ежегодно увеличивается на 5% и многие полагают, что городские трущобы в критическом состоянии. Муниципальные отчисления на уборку отходов упали с 90% в 1978 г. до 33% в 1991 г. В дождливую погоду стремительные потоки дождевой воды смывают накопившийся мусор в источники воды, используемой малоимущим населением. По международным стандартам Найроби не является исключением. Эти условия являются основной причиной ежегодной гибели около 6000 человек от болезней, вызванных некачественной водой.

Несмотря на это, люди переезжают в города целыми толпами. В 1930 2/3 населения мира жило в сельской местности. Нью-Йорк был единственным населенным пунктом населения которого превышало 20 миллионов. Сегодня существует более 20 таких мегаполисов и число их увеличивается.

Большая часть таких мегаполисов в развивающихся странах старается управлять скоростью своего роста и масштабами человеческих миграций. Оценка ускорения процесса урбанизации в будущем основана на наблюдениях, проведенных в Европе, Северной и Южной Америке и выявивших, что доля урбанизированного населения в об-

щем показателе стабилизировалась на 75–85%. Если в остальной части мира будет происходить тот же самый процесс, то ожидается, что в следующем десятилетии лишние 100 миллионов людей поселятся в городах Африки, 340 миллионов осядут в городах Азии, каждые 2 месяца будет возникать мегаполис подобный Гонконгу. К 2030 г. около 2/3 населения мира станет городским.

Можно сказать, что это хорошая новость, если рассматривать ее в долгосрочном плане. Если страны, в которых в настоящее время только начался процесс индустриализации, последуют примеру развитых индустриальных стран, то их города станут здоровее и более процветающими.

Ход истории, однако, показывает, что такой переход может причинить неудобства. Трущобы Манчестера в Англии были в свое время так же ужасны, как и трущобы Найроби сегодня. Но люди переезжали туда по тем же самым причинам, какими бы ужасными не казались условия – возможности городской жизни опережали возможности сельской. Вопрос в том, как лучше справляться с проблемами этого перехода.

Степень важности городских (коричневых) вопросов в противовес сельским (зеленым) в мировой повестке дня позволило «Юнайтед нейшнз – хабитат», комитету ООН, решающему такие вопросы, подняться с уровня «центра» до уровня «программы». Несколько дней назад он отпраздновал свое повышение проведением впервые Форума урбанизации мира – неформального обмена мнениями между экспертами, представителями исследовательских центров (так называемых think tanks), представителей правительства, частного сектора и добровольных организаций в Найробии.

## Города заполняют мир

Процесс урбанизации непрекращаем – с этим согласится любой. Мигранты, старающиеся избежать бедности, и беженцы, избегающие конфликтов, скапливаются в городах. Исполнительный директор «Юнайтед нейшнз – хабитат» Анна Тибайджука называет этот процесс «преждевременной урбанизацией».

Доктор Тибайджука считает, что темпы миграции из сельской местности можно замедлить, если проводить политику гарантированности и оживления сельской жизни. Можно и поспорить сможет ли улучшение развития сельской местности серьезно замедлить темпы урбанизации и будет ли это замедление нужным. Майкл Миттер, консультант по планированию урбанизации в Отделе международного развития в Британском правительстве заявляет, что имеются соответствующие данные о том, что во многих странах сельские местности обладают эффективной «несущей способностью». Как это произошло в Европе в XVIII веке – рост населения и технологические усовершенствования в сельской местности создали избыток населения. И эти люди были вынуждены отправиться куда-либо в поисках заработка.

В самом деле, некоторые люди заходят слишком далеко, убеждая правительство и международных спонсоров и агентств вкладывать слишком много в развитие сельской местности и пренебрегая развитием городов. Большинство стран ведут политику развития сельской местности и лишь некоторые из них уделяют внимание развитию городов. Отдел международного развития, к примеру, тратит 5% своего бюджета непосредственно на развитие городов. Более того, эти критики подчеркивают что, несмотря на худшее санитарное состояние сельской местности, безграмотность и отсутствие жилья по сравнению с городом, эти цифры обманчивы. Неграмотность, отсутствие жилья, недоступность туалета с водяным сливом – эти проблемы намного серьезнее в переполненном городе, чем в сельской местности.

## Сила человеческого фактора

Из многих уроков, полученных от провалов после начала урбанизации, самый важный – то, что местные жители

должны проводить процесс усовершенствования обдуманно. Жители некоторых трущоб собираются вместе и создают союзы для выработки мер по спасению места их обитания и сотрудничества с властями.

Выявив местные нужды и действуя от имени жителей трущоб, эти союзы смогли показать властям, что они не однородная и безликая масса бедноты, а реальные люди, о которых нужно заботиться. Они смогли оказать давление для улучшения обеспечения населения жильем через гарантии права на временное жительство либо, что еще лучше, официального владения. Такие гарантии прав дают людям стимул улучшать условия проживания и, таким образом, это решительный шаг превращения трущобы города в его окраину.

Не все правительства относятся с энтузиазмом к децентрализации и некоторые из них даже подавляют местные организации, потому что они видят в них – правильно или нет – угрозу, хотя «Юнайтед нейшнз – хабитат» полагает, что увеличение власти городского управления и местного населения – жизненно важная часть процесса урбанизации.

Многие люди скептически относятся к полезности Форума урбанизации мира. Доктор Тибайджука говорит, что ее целью при созыве Форума было «осознание реальности времени и стратегии развития урбанизации». Есть некоторое сомнение, что экономический рост время от времени будет связан с проблемами, но чуткая общественная политика может помочь решить эти проблемы. Хотя бедные в каком-то смысле всегда будут среди нас, но мы должны сделать так, чтобы не было обездоленных и нищих. Урбанизация и цивилизация должна охватить всех.

*Печатается с разрешения журнала Экономист. Дальнейшая репродукция запрещена. www.economist.com*

# Американцы в Туркменистане

## ИНТЕРВЬЮ С НЭЙТОМ ТРУИТОМ, ВОЛОНТЕРОМ КОРПУСА МИРА

### ***В. Расскажите, что Вы здесь делаете и где Вы здесь живете?***

**О.** Я живу в Туркменабате, Я – учитель английского языка в специализированной школе №2, где веду 10 часов в неделю в основном в старших классах (6–8 классах). Мне трудно обучать более младших детей, так как в действительности я недостаточно владею русским и туркменским языками, а они еще недостаточно владеют английским, чтобы нам было легче объясняться. Я также работаю в различных языковых центрах Туркменабата, и недавно начал сотрудничать с Облоно (отдел образования велаята) по содействию учителям английского языка, оказанию методологической помощи, просто представляю им возможность потренироваться в языковой практике. В основном они обычно задают вопросы об Америке, чем о чем-либо еще и поэтому моя работа – ответы на их вопросы.

### ***В. Вы бывали здесь и раньше. Как долго Вы пробыли в Туркменистане?***

**О.** Я пробыл здесь около 17 месяцев. Первый год – это один год до 11 сентября. После трагических событий прошлого года, конечно, мы были эвакуированы. Затем в апреле я вернулся. Поэтому и получается 17 месяцев.

### ***В. Можете ли Вы рассказать немного о своем происхождении? Где Вы выросли? Чем занимались до поступления в Корпус мира?***

**О.** Я родился в штате Юта и с гордостью говорю, что он похож на Туркменистан. Я рос в сельской местности штатов Юта и Колорадо. Туркменистан действительно очень знаком мне. Здесь немного жарче, чем в местах, где я побывал. Я посещал колледж по специальности английская литература. После колледжа я не знал, где же я действительно хочу работать. Однажды на бирже труда, я подошел к столу Корпуса мира, и там меня пригласили на интервью. Я согласился, прошел интервью. После этого последовала целая процедура, и, наконец, мне сказали: «Хорошо. Вы поедете в Туркменистан». Я спросила: «А где находится Туркменистан?» Так я приехал сюда, хотя не знал правильное ли решение я принял. Это оказалось лучшим из принятых мною решений, и я счастлив, что поступил именно так.

### ***В. Почему Вы думаете, что это было лучшим решением? Чем оно хорошо для Вас?***

**О.** Прежде всего я получил удовольствие от знакомства с Туркменистаном и людьми. У этой страны не такая ис-

тория, о какой мы в общем то слышали в Соединенных Штатах. Она непривычна для американского менталитета и этим привлекает. Пришлось узнать много нового. Пришлось учить язык и узнавать понемногу об обычаях и традициях. Я думаю, что это в каком-то смысле расширяет кругозор. Когда, пребыв здесь один год, я вернулся в Соединенные Штаты, я почувствовал себя более комфортно, более уверенно. Я думаю, что это случилось вследствие пребывания в стране, испытавшей меня, и проблемы, с которыми я встретился в Америке не показались мне крупными. Поэтому мне хочется сказать то же самое, что говорили и волонтеры до меня: «Вы знаете, мы хотим помочь Туркменистану как можем, но каждый волонтер больше получает от него, чем дает и я благодарен стране за это».

### ***В. Как интересно. Как долго Вы здесь еще пробудете?***

**О.** Я здесь пробуду, по крайней мере, до ноября. Затем, если появится возможность продлить мое пребывание здесь, и я мог бы это сделать.

### ***В. У Вас есть какие-нибудь планы, что делать потом после Корпуса Мира?***

**О.** Полагаю, я бы хотел поработать в международной организации. Но не знаю еще в какой. Главным образом я хочу жить в разных странах. Я хотел бы жить в странах, где условия жизни отличаются, но не обязательно менее комфортные, чем в Соединенных Штатах.

### ***В. Что произвело на Вас большее впечатление в Туркменистане?***

**О.** Гостеприимство. И я уверен, что Вы получите этот ответ от любого собеседника. Меня всегда изумляет, что кто-то, кого бы я ни встретил, через кого-нибудь приглашают меня прийти в свой дом. Идя к этим людям домой, которые имеют финансовые трудности и не имеют лишних денег, при виде того что они подготовили для меня с большими издержками для себя я всегда изумляюсь.

### ***В. А какая Ваша работа или специальный проект самый лучший?***

**О.** Самый лучший проект, в котором я участвовал, это лагерь для учителей, организованный прошлым летом в Лебапе, куда и Вы приезжали на короткий срок. Это был 10-дневный лагерь для учителей всего Лебапского велаята. Мы заставляли их говорить как можно больше на английском языке, мы устраивали семинары об Америке и

Туркменистане и обо всем, что их интересовало. Но в основном это был просто шанс для этих людей попрактиковаться в английском языке, для людей которые никогда не говорили на английском с носителем языка. И поэтому я думаю, что это был определенно мой лучший проект.

**В. Можете ли Вы рассказать нам о Вашей семье в Соединенных Штатах?**

**О.** У меня есть мама и папа. Мой маме 50, а моему папе 49. По профессии они оба учителя. Мой брат сейчас учится в колледже. Он изучает журналистику. Мы проводим много времени вне дома, и это помогло мне привыкнуть к некоторым условиям. К примеру, иногда летом мы совершали походы в пустыню, а в этой стране те же условия, которые я испытал ранее. Мои дедушка с бабушкой еще живы, но они не живут в одном городе с нами, хотя большая часть нашей семьи сосредоточена в Колорадо в городе Грили, откуда родом мои бабушка и дедушка. Грили напоминает мне в действительности туркменский колхоз. У каждого есть дом, несколько пристроек и небольшая ферма для скота. Это сельскохозяйственный городок.

**В. Какое место в Туркменистане Вам понравилось больше всего?**

**О.** Туркменабат. Мне действительно нравится этот город и я понимаю, что когда люди в Туркменабате спрашивают меня о моем любимом городе в Туркменистане, я называю Туркменабат, а они не верят мне потому что, конечно, их любимый город Ашхабад. Но я действительно люблю Туркменабат. Я не знаю почему. Я думаю, что просто за его особенность. Столько много разных национальностей проживают вместе, и культура Туркменабата кажется действительно живой, из за смеси всех этих культур. Вы знаете, что там живет много узбеков, конечно там живут и туркмены и русские, а я думаю, что из-за смеси всех этих культур. К примеру, в Туркменабате вы можете увидеть, что рядом идет и кто-то, одетый по последней западной моде, и кто-то, кто одет очень консервативно по неменяющейся туркменской моде. Вы также можете здесь увидеть, как они прогуливаются и разговаривают друг с другом и все они друзья.

**В. Вы чувствуете какой-нибудь интерес к Туркменистану?**

**О.** Да. Когда я читаю, к примеру, путеводитель по стране, а в нем говорится: «Не стоит приезжать в Туркменабат. Здесь нет ничего, что стоит посмотреть», я очень сержусь на это. Вы знаете, в Туркменабате есть что по-



*Нейт вместе со своими местными братицей и сестренкой.  
«Это самая веселая семья в Туркменистане»*

смотреть как, и во всем Туркменистане. И мне хочется защитить Туркменистан, потому что я люблю его.

**В. Что бы Вы хотели увидеть в будущем Туркменистане?**

**О.** Я бы не хотел, чтобы Туркменистан отказался от своих собственных традиций, которые сейчас есть. Чтобы я хотел для Туркменистана это то, чтобы здесь уделялось как можно больше внимания образованию. Люди здесь посвящают себя образованию, но я думаю, что любая страна может сделать в этой сфере больше. И мне бы хотелось видеть, что люди учатся больше доверять друг другу. Я думаю, что это то, что иногда мешает мне в Туркменабате. Один человек скажет что-нибудь плохое о ком-то, другой скажет что-нибудь плохое о ком-то, а это очень плохо, потому что все они энергичные люди, они все преданы стране и её будущему, и они могли бы работать вместе, вместо того, чтобы отделяться. Я думаю, что это дало бы толчок к прогрессу. Они имеют общественные отношения, но развитие отношений не только то, что мы одно сообщество, но важно, чтобы это сообщество было объединенным.

**В. Что бы Вы хотели добавить?**

**О.** Я бы хотел передать моё общее послание туркменским ученикам – продолжать упорно учиться и, что очень важно уважать своих учителей. Я работаю с ними, и я говорю Вам, что нет в мире учителей, которые работали бы усерднее, чем туркменские учителя, несмотря на трудности, и причем они не всегда получают высокие зарплаты. В каждой стране учителям платят мало, и моё сердце разрывается, когда ученики относятся к учителям плохо. Они должны хорошо относиться к учителям или мы будем их «наказывать».

# ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

## Консульское бюро

### ИНСТРУКЦИИ К ПРОГРАММЕ «ВИЗЫ ДЛЯ ИММИГРАНТОВ РАЗНЫХ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ – 2004» («BV-2004»)

Ежегодная программа «BV-2004» была объявлена 21 августа 2002 г. Данная программа ежегодно предоставляет право 50 000 человек получить визы на постоянное жительство в США для стран с низким уровнем иммиграции в США. Отбор победителей визовой лотереи производится компьютерами. Заявители рожденные в Европе (туда же входят Туркменистан, Россия и страны СНГ) должны направить свои заявления по нижеуказанным адресам:

DV Program  
Kentucky Consular Center  
3003 Visa Crest  
Migrate, KY 41903-3000  
U.S.A.

**ЗАЯВЛЕНИЯ ОБ УЧАСТИИ В ЛОТЕРЕЕ ВИЗ «BV-2004» ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОЛУЧЕНЫ КОНСУЛЬСКИМ ЦЕНТРОМ В ШТАТЕ КЕНТУККИ С 7 ОКТЯБРЯ 2002 Г. ДО 6 НОЯБРЯ 2002 Г. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ДО НАЧАЛА ИЛИ ПО ИСТЕЧЕНИЮ ЭТОГО ПЕРИОДА, НЕ БУДУТ ДОПУЩЕНЫ К УЧАСТИЮ В ЛОТЕРЕЕ. ЕСЛИ ЗАЯВИТЕЛЬ РОЖДЕН НЕ В ЕВРОПЕ, ПРОСИМ ОБРАТИТЬСЯ В КОНСУЛЬСКИЙ ОТДЕЛ ПОСОЛЬСТВА ЗА ПРАВИЛЬНЫМ АДРЕСОМ ТЕЛ. 35-00-45.**

#### ТРЕБОВАНИЯ:

Образование или квалификация: чтобы участвовать в лотерее, заявители должны иметь аттестат об окончании средней школы или ее эквивалента (в Соединенных Штатах под этим понимается успешное окончание 12-летнего курса обучения в начальной и средней школе) ИЛИ два года трудового стажа в течение предшествующих пяти лет, причем речь идет о трудиной деятельности, для выполнения которой требуется по меньшей мере два года обучения или стажа. Более подробная информация дана на сайте: <http://travel.state.gov> Возрастных ограничений для участников нет, но в соответствии с требованиями наличия образования исключает участие детей. (но если выиграл один из родителей, то соответственно, дети получают визы).

Заявитель может подать только одно заявление. Если подано больше, будет дисквалифицирован.

Анкет для участия в лотерее НЕ СУЩЕСТВУЕТ. Для заявления нужен чистый лист бумаги, где нужно написать печатными буквами или напечатать НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ следующую информацию о себе:

1. Полное имя, фамилию подчеркнуть.
2. Дата и место рождения.
3. Страна рождения.
4. Полное имя, дату и место рождения супруги(а), неженатых (не замужних) детей до 21 года, включая не родных и законно усыновленных. Ложные сведения приведут к дисквалификации.

#### Внимание!

**Чтобы принять участие в программе «BV» НЕ требуется никаких первоначальных взносов.**

При проведении программы BV правительство США не пользуется услугами посторонних консультантов или частных почтовых служб. Любой посредник и всякий, предлагающий свою помощь в подготовке анкеты-заявления BV не имеет на то полномочий или согласия со стороны правительства США. Вопрос об использовании постороннего посредника или о получении помощи в подготовке анкеты-заявления для «BV» решается исключительно самим заявителем. Соответствующие требованиям анкеты-заявления, полученные непосредственно от заявителей и через посредников, имеют такую же вероятность быть отобранными компьютером в Консульском центре штата Кентукки, что и заявления, полученные через оплаченного посредника, заполнившего анкету для заявителя. Заблаговременная отправка анкет-заявлений или их отправка из какой-либо определенной местности не будет способствовать получению каких-либо преимуществ. Все анкеты-заявления, полученные в течение установленного срока, будут иметь равные шансы в произвольной компьютерной лотерее для данного региона. Однако, лицо, направившее более чем одно заявление, не будет допущено к регистрации.

#### 5. Почтовый адрес.

6. Фотографии (сделанные в недавнее время) всех членов семьи отдельно, указанных в пункте 4, прикрепить скотчем к заявлению. Не прикреплять фотографии степлером. На обратной стороне каждой фотографии написать печатными буквами имя и дату рождения. Групповые фотографии не принимаются. Размер: от 1,5 до 2 дюймов (35–50 мм.) в длину и ширину, имя заявителя, супруга/и ребенка, а также даты их рождения написаны на обороте печатными буквами. При снимке смотреть прямо в фотокамеру; голова должна занимать приблизительно 50% площади фотографии. Фотографии должны быть сделаны на светлом или нейтральном фоне и должны быть сфокусированными. Фотографии, на которых фотографируются изображения в темных очках, или же его лицо каким-либо образом затмлено, приниматься не будут. Фотографии, на которых заявители изображены в военном головном уборе, приниматься лишь в том случае, если ношение головного убора обусловлено религиозными убеждениями, но даже в этом случае головной убор не должен закрывать какую-либо часть лица заявителя. Фотографии, на которых заявители изображены в военном головном уборе, приниматься не будут. Фотографии могут быть цветными или черно-белыми.

7. Заявитель должен лично подписать анкету своей подписью, если заявитель расписался на английском, нужно дать еще и подпись на своем родном алфавите, как она выглядит в паспорте заявителя или иных официальных документах. Подпись печатными буквами или инициалами не принимаются. Отправьте анкету-заявление обычной или авиапочтой по вышеуказанному адресу. Анкеты-заявления, посланные экспресс- или срочной почтой, врученные лично или посыльным или отправленные любым другим способом, требующим специального обращения, рассматриваться не будут. Длина конверта должна быть 6–10 дюймов (15–25 см), а ширина 3,5–4,5 дюйма (9–11 см). Конверты крупного размера НЕ принимаются. В верхнем левом углу конверта заявителю должен указать страну, урожением которой он является, а затем фамилию и имя (имя, отчество) заявителя и полный почтовый адрес. Даже если речь идет об одной и той же стране, заявителю должен указать как страну своего рождения, так и страну, к которой относится этот адрес. Отсутствие этой информации приведет к дисквалификации анкеты-заявления. Победители получат извещение по почте и дальнейшие инструкции с мая по июль месяцы, 2003 г. Лица не выигравшие не будут оповещены. Посольство США не получает сведений о результатах разыгрыша. Супруги дети (не женатые/не замужние до 21 года) выигравшего заявителя получают визу вместе с заявителем. Отдельные заявления не обязательны, но супругам разрешается подать заявления отдельно. Визы будут выдаваться с 1 октября 2003 по 30 сентября 2004 г.

**Чтобы получить визы, заявители должны удовлетворять ВСЕМ требованиям, предъявляемым к ним согласно законодательству США. Подача заявления об участии в лотерее является бесплатной. Лица, выигравшие лотерею «BV» должны, как и все желающие иммигрировать в США, внести обычную сумму сбора, взимаемого при выдаче визы. По вопросам лотереи обращаться в Консульский отдел Посольства США по тел. 35-00-45. Консульский отдел НЕ оказывает услуг по отправке или заполнению заявлений.**

## ДЕКЛАРАЦИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ – 4 ИЮЛЯ 1776 ГОДА

Когда в ходе исторических событий в жизни человечества одному народу необходимо расторгнуть политические узы с другим народом и занять среди земных сил отдельное и достойное положение, которое суждено ему природными законами и божеским провидением, то, достойное уважение к мнению человечества требует от этого народа объявление причин, приведших к этому отделению.

Мы считаем очевидными истинами, что все люди созданы одинаковыми, что Создатель наделил их определенными неотъемлемыми правами, среди которых право на жизнь, свободу и поиски счастья. Для обеспечения этих прав человечество создает правительства, черпающими свою власть из согласия с управляемыми ими людьми. И когда это правительство становится деструктивным, у людей появляется право изменить его или даже упразднить, избрав новое правительство, деятельность которого основана на таких принципах и его власть организована так, чтобы обеспечить безопасность и счастье народа.

### ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ, 4 ИЮЛЯ

Официальная годовщина независимости Соединенных Штатов 4 июля знаменует подписание Декларации независимости Конгрессом в 1776 году.

К 1784 году 13 американских колоний управлялись в Америке твердой рукой Англии. Колонисты становились все более несчастливыми от строгих законов, установленных Британией и от того, что в британском парламенте не было американских представителей. Особенно досаждали высокие налоги, которые их вынуждали платить Англии. Так как в некоторых колониях возникли беспорядки, король Георг III для поддержания порядка направил дополнительные войска. Все возрастающая напряженность привела к войне за независимость. В июне 1776 году был сформирован комитет для создания официальной декларации о независимости, которая разорвала бы узы с Великобританией. В Америке сохранились некоторые имена членов комитета и среди них самые известные: Томас Джефферсон, Бенджамин Франклайн, Джон Адамс, Самюэль Адамс и Джон Хенкок. 9 из 13 колоний проголосовали за Декларацию. Этого было достаточно для изменения хода истории.

Традиционное празднование 4 июля подразумевает пикники и парады, флаги и фейерверки по всей Америке.

4 июля 2002 года отмечалась 226-ая годовщина образования США.

24 июня 1826 года смертельно больной Томас Джефферсон прислал письмо Роджеру С. Вейтману, приглашающее приехать в Вашингтон, Округ Колумбия, для подготовки празднования 50-ой годовщины Декларации независимости:

«Может быть для мира то, во что я верю будет знаменовать человека, восставшего, чтобы разорвать цепи, получить благословение и гарантии самоуправления. Та форма, которой мы должны заменить, реставрирует свободное право на ничем не ограниченное развитие разума и свободу высказывания. Все глаза открыты или открываются на права человека.... Ради нас самих празднование этого дня будет вечно освежать наши воспоминания этих прав и незыблемую преданность им».



Посольство США  
Ашгабат, Туркменистан  
[www.usemb-ashgabat.rpo.at](http://www.usemb-ashgabat.rpo.at)